



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
19 February 2021
Russian
Original: Spanish

Семьдесят пятая сессия

Пункт 46 повестки дня

Вопрос о Фолклендских (Мальвинских) островах

Письмо Постоянного представителя Аргентины при Организации Объединенных Наций от 12 февраля 2021 года на имя Генерального секретаря

По поручению правительства моей страны имею честь обратиться к Вам со ссылкой на письмо Постоянного представителя Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии при Организации Объединенных Наций от 14 января 2021 года (A/75/720), распространенное в ответ на мое письмо от 30 декабря 2020 года, к которому прилагалось официальное заявление Министерства иностранных дел, международной торговли и по делам религий Аргентинской Республики по случаю 188-й годовщины британской узурпации Мальвинских островов, отмечавшейся 3 января 2021 года (A/75/695).

Аргентинская Республика отвергает все до единого утверждения, содержащиеся в указанном британском ответе, подтверждает все суждения и доводы, изложенные в приложении к вышеупомянутому письму от 30 декабря 2020 года и в предыдущих письмах, и вновь заявляет, что Мальвинские острова, Южная Георгия, Южные Сандвичевы острова и прилегающие к ним морские районы являются неотъемлемой частью национальной аргентинской территории и, будучи незаконно оккупированными Соединенным Королевством с 1833 года, являются предметом спора о суверенитете, признанного Организацией Объединенных Наций, которая рассматривает ситуацию с Мальвинскими островами как особое и конкретное проявление колониализма.

С самого начала европейского присутствия в Америке Мальвинские острова являлись частью территории, находившейся под юрисдикцией и фактическим контролем Испании. С 1767 года на островах сменилось 32 губернатора-резидента, которые были прикреплены к провинции Буэнос-Айрес. Мальвинские острова входили в состав вице-королевства Рио-де-ла-Плата, которое мирно и непрерывно осуществляло фактическую юрисдикцию над островами с момента своего создания в 1776 году и до обретения независимости Аргентинской Республикой. Аргентинская Республика, являясь законной наследницей Испании, продолжала осуществлять фактический контроль над островами и прилегающими к ним морскими районами, продемонстрировав желание оставаться на островах путем строительства там гражданских объектов, включая больницы, жилые дома, склады, солильни и загоны для скота. Столкнувшись с притязаниями и интересами иностранных держав, правительство Буэнос-



Айреса решило защитить гражданское население, направив на остров группу солдат со своими семьями. Поскольку территория находилась под суверенитетом Аргентины, поселенцы, сопровождавшие Луиса Вернета, никогда не обращались к британцам за разрешением проживать на островах.

Соединенному Королевству до сих пор не удалось продемонстрировать законные основания для обладания суверенитетом над этими островами. Британская узурпация, осуществленная в 1833 году в мирное время и вопреки действовавшим тогда нормам международного права, была немедленно опротестована и никогда не признавалась Аргентиной.

Утверждение о том, что в 1833 году в границы Аргентинской Республики не входила южная половина ее нынешней территории, ложно. Напротив, аргентинское государство, как и предшествовавшие ему испанские власти, всегда считало южные районы своими и осуществляло суверенитет над этими районами в различных аспектах. Примером тому служит создание в 1829 году Военно-политической комендатуры на Мальвинских островах и островах, прилегающих к мысу Горн в Атлантическом океане.

Принцип самоопределения народов в данном случае неприменим, а Организация Объединенных Наций никогда не выносила решения о том, что жители Мальвинских островов имеют право на самоопределение. Этот принцип не упоминается ни в одной из 10 резолюций Генеральной Ассамблеи и 38 резолюций Специального комитета по деколонизации, касающихся вопроса о Мальвинских островах. Более того, в 1985 году Генеральная Ассамблея Организации Объединенных Наций дважды недвусмысленно отвергла британские предложения о включении принципа самоопределения в проект резолюции по вопросу о Мальвинских островах.

Ссылка на якобы имеющееся у населения островов право на самоопределение в этом случае неприменима и неоднократно отвергалась Организацией Объединенных Наций, которая сочла, что переселенное колониальной державой население, каковым является население Мальвинских островов, не может считаться народом, имеющим право на самоопределение, так как оно не отличается от народа метрополии. Соответственно, здесь неприменимо само понятие «народа», подчиненного, покоренного или поработанного колониальной державой.

Проведение голосования среди британских граждан, проживающих на островах, никак не меняет сути спора о суверенитете в отношении Мальвинских островов. Голосование, устроенное Соединенным Королевством на Мальвинских островах в 2013 году в одностороннем порядке, не было организовано или проведено под эгидой Организации Объединенных Наций, а потому оно было совершенно неправомерно, так как принцип самоопределения народов неприменим к вопросу о Мальвинских островах и не влечет за собой правовых последствий. Как недавно подтвердил Международный Суд в своем консультативном заключении о правовых последствиях отделения архипелага Чагос от Маврикия в 1965 году, главную роль в определении и отслеживании соблюдения процедур, необходимых для деколонизации какой-либо территории, должны играть Генеральная Ассамблея и Специальный комитет по деколонизации. В связи с этим следует напомнить, что 56 лет назад Генеральная Ассамблея высказала свою позицию в резолюции 2065 (XX), в которой она призвала Аргентину и Соединенное Королевство возобновить переговоры в целях скорейшего изыскания мирного решения спора о суверенитете в отношении Мальвинских островов, Южной Георгии, Южных Сандвичевых островов и прилегающих к ним морских районов, и эта позиция была подтверждена в ее резолюциях 3160 (XXVIII),

31/49, 37/9, 38/12, 39/6, 40/21, 41/40, 42/19 и 43/25, а также в 38 резолюциях Специального комитета по деколонизации.

Кроме того, попытка установить в качестве предварительного условия для решения «вопросов, представляющих взаимный интерес в Южной Атлантике», участие представителей так называемого «правительства» Мальвинских островов в любом обсуждении вопросов, затрагивающих жителей островов, неприемлема, поскольку в резолюциях по вопросу о Мальвинских островах признается двусторонний характер спора о суверенитете и то, что единственный способ положить конец этому особому проявлению колониализма — это добросовестные переговоры между Аргентиной и Соединенным Королевством.

Обязанность возобновить переговоры, вопреки тому что Соединенное Королевство утверждает в своей ноте, не зависит от «желания» жителей, ввезенных колониальной державой на острова, а закреплена в пункте 3 статьи 2 Устава Организации Объединенных Наций и в принятых Организацией резолюциях по вопросу о Мальвинских островах.

Аргентинская Республика отвергает утверждения о действительности и легитимности решений Соединенного Королевства — решений, приписываемых так называемому «правительству» Мальвинских островов, — о выдаче незаконных лицензий на рыбный промысел и разведку и разработку углеводородных запасов в районах национальной территории Аргентины, которые оно незаконно оккупирует. Такая деятельность противоречит нормам международного права и нарушает резолюцию 31/49 Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций, содержащую обращенный к обеим сторонам спора призыв воздержаться от принятия решений, которые повлекли бы за собой односторонние изменения в положении, пока острова проходят через процесс, рекомендованный в резолюциях Организации Объединенных Наций по этому вопросу. В свою очередь, меры, принятые Аргентиной в рамках ее внутренней юрисдикции, отвечают необходимости противодействовать незаконной односторонней деятельности и защищать возобновляемые и невозобновляемые природные ресурсы, которые находятся в ее морских районах, включая континентальный шельф, и которые Соединенное Королевство пытается эксплуатировать. Эти меры были приняты Аргентиной в порядке осуществления своих суверенных прав и в соответствии с нормами международного права. Право Аргентинской Республики принимать правовые меры в соответствии со своим законодательством в отношении несанкционированной деятельности в этой области было признано в многочисленных многосторонних декларациях, в частности государствами — членами и ассоциированными членами Южноамериканского общего рынка (МЕРКОСУР) и Группой 77 и Китая, которые также вновь обратились к Соединенному Королевству с призывом выполнить мандат, предусмотренный резолюцией 31/49.

Что касается оправдания Соединенным Королевством своего военного присутствия в Южной Атлантике как «полностью оборонительного», то мы вновь заявляем, что аргентинская демократия не признает иных способов отстаивать свои требования, кроме мирной дипломатии, о чем свидетельствует постоянная и неоднократно подтвержденная готовность Аргентины возобновить в духе конструктивного диалога процесс двусторонних переговоров с Соединенным Королевством, как того требует международное сообщество, с целью найти мирное и окончательное решение спора о суверенитете.

Буду признательна Вам за распространение настоящего письма в качестве документа Генеральной Ассамблеи по пункту 46 повестки дня, касающемуся вопроса о Мальвинских островах.

(Подпись) Мария дель Кармен **Скефф**
Посол
Постоянный представитель
